

Formazione per insegnanti all'estero

Gli acronimi e le abbreviazioni nel settore dell'insegnamento delle lingue sono quasi una lingua a parte. Ecco la guida di alcune delle più importanti che potrete trovare:

INGLESE -----

TEFL (teaching English as a foreign language) e **TESL** (teaching English as a second language) si confondono spesso. La differenza è, teoricamente, che il **TEFL** (o **EFL**) è l'insegnamento dell'inglese fuori dal mondo anglofono, mentre il **TESL** (o **ESL**) è l'insegnamento dell'inglese ai non anglofoni in un paese anglofono. Questa distinzione viene osservata raramente... **EFL** e **ESL** sono interscambiabili.

TESOL o **ESOL** (English for speakers of other languages) è un termine che viene spesso usato in UK per descrivere l'insegnamento dell'inglese agli stranieri che hanno deciso di stabilirsi nel paese. Ciò che crea confusione, in Gran Bretagna, è che **EFL** o **TEFL** viene usato a volte per coprire tutto il settore dell'insegnamento dell'inglese, mentre **ESL** o **TESL** viene usato più spesso in Nord America. In modo analogo, **ELT** (English Language Teaching) viene usato a volte con lo stesso scopo.

Le qualifiche iniziali più famose per gli insegnanti d'inglese sono il **CELTA** (Cambridge) e il **Trinity CertTESOL** (del Trinity College) che sono effettivamente equivalenti, certificati da due esami diversi.

CEFR – Common European Framework of Reference for Languages

CELTA – Certificate in English Language Teaching to Adults (qualifica Cambridge ESOL)

CertTESOL – Certificate in Teaching English to Speakers of Other Languages (qualifica Trinity College)

CETYL – Certificate in English Language Teaching to Young Learners

CLIL - Content and Language Integrated Learning - teaching other subjects in a foreign language

DELTA – Diploma in English Language Teaching to Adults (qualifica Cambridge ESOL)

DipTESOL – Diploma in Teaching English to Speakers of Other Languages (qualifica Trinity College)

EAP – English for Academic Purposes

EFL – English as a Foreign Language

ELT – English Language Training (America) / Teaching (UK)

ESL – English as a Second Language / Ecole Suisse de Langues (siamo noi!)

ESOL – English for Speakers of Other Languages

ESP – English for Special Purposes

IELTS – International English Language Testing System

TEFL – Teaching English as a Foreign Language

TESL – Teaching English as a Second Language (di solito a nuovi residenti non anglofoni/studenti a lungo termine)

TESOL – Teaching English to Speakers of Other Languages

TKT – Teaching Knowledge Test (Esame Cambridge)

TOEFL – Test of English as a Foreign Language

FRANCESE -----

Nell'insegnamento della lingua francese esiste una distinzione tra **FLE** (français langue étrangère – francese lingua straniera) e **FLS** (français langue seconde – francese seconda lingua). L'acronimo **FLE** indica l'insegnamento della lingua al di fuori del mondo francofono, mentre il **FLS** è l'insegnamento del francese a parlanti non madrelingua in un paese francofono. **FLE** è il termine generico usato per descrivere la disciplina.

CLA - Classe d'accueil – Corso di francese come seconda lingua in una scuola media francese
CLIL - Content and Language Integrated Learning – Insegnamento di altre materie in una lingua straniera

CLIN - Classe d'intégration pour non-francophones – Corso in una scuola elementare in Francia per non francofoni

FLE - Français langue étrangère – Francese come lingua straniera

FLS - Français langue seconde – Francese come seconda lingua - per l'utilizzo del francese nella vita di tutti i giorni.

FOS - Français sur objectifs spécifiques – Francese per obiettivi specifici (lavoro, studio, ecc.)

TEDESCO -----

DaF (Deutsch als Fremdsprache) è il termine più comune usato per descrivere l'insegnamento del tedesco agli stranieri, ma a volte sentirete **DaZ** (Deutsch als zweite Sprache), che significa insegnamento del tedesco a persone non di lingua madre tedesca in paesi non germanofoni.

DaF – Deutsch als Fremdsprache - tedesco come lingua straniera

DaZ – Deutsch als zweite Sprache - tedesco come seconda lingua

DSH - Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang – esame di tedesco per scuole secondarie.

SPAGNOLO -----

ELE (español como lengua extranjera) è un termine generico mentre **EL2** (español como lengua segunda) è usato per descrivere l'insegnamento dello spagnolo ai parlanti non ispanofoni che vivono in un paese ispanofono.

EL2 – español como lengua segunda – spagnolo come seconda lingua

ELE - español como lengua extranjera – spagnolo come lingua straniera

FIDESCU – Fondazione per la ricerca e lo sviluppo della cultura spagnola.

ITALIANO -----

CEDILS - Certificazione in didattica dell'italiano a stranieri

CEFILS - Certificazione per Facilitatori dell'Italiano Lingua Seconda

CILS - Certificazione di Italiano come lingua straniera

DITALS – Certificazione di competenza in didattica dell'italiano a stranieri

FILIM – Formazione degli Insegnanti di Lingua Italiana nel Mondo

ITALS - Italiano a Stranieri

INTERNAZIONALI -----

QCER – Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue

DOS – Director of Studies – persona incaricata al programma didattico di una scuola di lingue

EUROLTA - European Certificate in Language Teaching to Adults - certificato europeo per l'insegnamento delle lingue agli adulti

IH – International House – un'associazione che raggruppa le migliori scuole di lingua

TT – Teacher Training – formazione per insegnanti

TYL – Teaching Young Learners – insegnamento ai giovani studenti

YL – Young Learners – giovani studenti